

## BUDGET DE 2009 ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR 2010

11.1 Le budget du Comité scientifique convenu pour 2009 et les prévisions budgétaires pour 2010 sont récapitulés dans le tableau 6. Dans ce tableau, les notes renvoient aux postes budgétaires suivants :

- 1) Préparation et soutien de la réunion annuelle du WG-SAM, vérification, traduction et publication du rapport qui sera annexé au rapport du Comité scientifique, et frais de participation (prix des billets d'avion et indemnités de séjour) d'un membre du personnel du secrétariat (pour l'intégralité de la réunion) et d'un autre membre du personnel du secrétariat (2 jours de soutien administratif) fondés sur l'hypothèse que la réunion aura lieu dans le cadre de celle du WG-EMM.
- 2) Préparation et soutien de la réunion annuelle du WG-EMM, vérification, traduction et publication du rapport en annexe au rapport du Comité scientifique, et frais de participation de quatre membres du personnel du secrétariat.
- 3) Préparation et soutien de la réunion annuelle du WG-FSA, services informatiques et vérification, traduction et publication du rapport en annexe au rapport du Comité scientifique.
- 4) Préparation et soutien de la réunion annuelle du WG-IMAF, services informatiques et vérification, traduction et publication du rapport en annexe au rapport du Comité scientifique.
- 5) Préparation et soutien de la réunion annuelle du SG-ASAM, vérification, traduction et publication du rapport en annexe au rapport du Comité scientifique, et frais de participation d'un membre du personnel du secrétariat.
- 6) Préparation et soutien de l'atelier sur les VME, vérification, traduction et publication du rapport en annexe au rapport du Comité scientifique, et frais de participation de trois membres du personnel du secrétariat.
- 7) Coûts de l'atelier conjoint CCAMLR-CBI ayant eu lieu en août 2008 (voir SC-CAMLR-XXVI, paragraphe 11.1).
- 8) Préparation et soutien de la réunion du TASO *ad hoc*, vérification, traduction et publication du rapport en annexe au rapport du Comité scientifique, et frais de participation du personnel du secrétariat fondés sur l'hypothèse que la réunion aura lieu dans le cadre de celle du WG-EMM.
- 9) Frais de participation de cinq experts invités aux réunions et ateliers des groupes de travail de 2009 (SG-ASAM : deux experts invités ; atelier sur les VME : trois experts invités).
- 10) Estimation des coûts de production d'une affiche en couleur soulignant le danger pour la faune sauvage des rejets de débris dans la zone de la Convention (annexe 6, paragraphe 12.12), traduite dans toutes les langues de la CCAMLR,

ainsi qu'en indonésien, coréen et japonais. Le Comité scientifique approuve la production de 500 affiches au format A3 sur support plexiglas (6 000 AUD, frais de préparation et d'envoi compris).

- 11) Frais de participation d'un membre du personnel du secrétariat à la sixième conférence internationale des observateurs de pêcheries en 2009.

11.2 Le Comité scientifique note que le montant conservé dans le fonds spécial pour la science pour une révision indépendante externe du GYM sera reversé sur le fonds d'exploitation générale en 2009, car il n'a pas été utilisé dans la période de temps convenue. Le Fonds détient actuellement une somme qui servira à une partie de la révision du *Manuel de l'observateur scientifique* et que le Comité scientifique accepte de reporter.

11.3 Le Comité scientifique approuve la publication du rapport de l'atelier CCAMLR-CBI en annexe à son rapport de réunion. Il fait observer que les fonds restants après l'atelier seront transférés sur le Fonds spécial pour la science, en attendant que soit considéré le financement partiel d'une publication spéciale sur les travaux de l'atelier conjoint CCAMLR-CBI.

11.4 Le Comité scientifique approuve les dépenses suivantes dans le cadre du budget de 2009 de la Commission :

- i) soutien éditorial de *CCAMLR Science* ;
- ii) financement du soutien linguistique de *CCAMLR Science* à hauteur de 12 000 AUD ;
- iii) diffusion électronique de *CCAMLR Science* sur le site de la CCAMLR ;
- iv) achèvement de la traduction (du russe en anglais) de la clé russe des stades vitaux précoces des poissons antarctiques, qui a été publiée par VNIRO (environ 16 pages au format A5). Cette traduction sera utilisée par les groupes de travail pour mettre au point un guide d'identification complet à utiliser dans la pêche de krill ;
- v) traduction (d'une autre langue vers l'anglais), au cas par cas, de documents clés soumis par des scientifiques francophones, hispanophones ou russophones aux groupes de travail. Il est estimé qu'environ 10 pages de texte devront peut-être être traduites chaque année ;
- vi) frais de participation du président du Comité scientifique et du directeur scientifique à la réunion 2009 du CPE.

11.5 Le Comité scientifique demande à la Commission de lui rendre des avis sur la manière de concilier les tâches annuelles découlant de la résolution de l'AGNU sur la pêche de fond avec la charge déjà très lourde de travail du Comité scientifique et de ses groupes de travail (SC-CAMLR-XXVI, paragraphe 11.7).

11.6 Le Comité scientifique reconnaît que les besoins scientifiques toujours croissants de la Commission et de nouvelles initiatives internationales alourdissent le travail du Comité et de ses groupes de travail. Il affirme la nécessité d'un plan pour la science qui permette de hiérarchiser ses travaux et ceux de ses groupes de travail. Le Comité scientifique demande à

la Commission de lui rendre des avis sur la manière dont la CCAMLR devrait répondre aux exigences scientifiques de plus en plus importantes et de gérer ses activités à long terme (SC-CAMLR-XXVI, paragraphe 11.7).